

# QUẬN SONOMA PHÒNG GHI DANH CỬ TRI



## KẾ HOẠCH ĐIỀU HÀNH BẦU CỬ THÁNG NĂM 2021

**Quận Sonoma  
Phòng Ghi Danh Cử Tri  
435 Fiscal Drive  
Santa Rosa, CA 95403  
(707) 565-6800  
(800) 750-8683**

[rov-info@sonoma-county.org](mailto:rov-info@sonoma-county.org)  
[sonomacounty.ca.gov/vote](https://sonomacounty.ca.gov/vote)

## Mục Lục

PHẦN 1: KẾ HOẠCH TIẾP CẬN VÀ GIÁO DỤC CỬ TRI.....	4
I. TỔNG QUAN .....	4
II. TIẾP CẬN CỘNG ĐỒNG VÀ CỬ TRI.....	5
A. Truyền Tải Thông Điệp Năm 2022.....	5
B. Đối Tác Cộng Đồng.....	6
C. Trung Học Phổ Thông & Giáo Dục Bậc Cao.....	7
D. Hệ Thống Mạng Lưới Cử Tri Cá Nhân .....	7
E. Liên Hệ Trực Tiếp với Cử Tri .....	7
F. Ủy Ban Cố Vấn .....	8
G. Truyền Thông & Thông Báo Dịch Vụ Công Cộng (PSA) .....	8
III. DỊCH VỤ CỬ TRI.....	8
A. Dịch Vụ dành cho Cử Tri Có Trình Độ Tiếng Anh Bị Hạn Chế .....	8
1. Ủy Ban Cố vấn về Khả Năng Tiếp Cận Ngôn Ngữ .....	8
2. Hội Thảo Giáo Dục.....	9
3. Truyền Thông/Quảng Cáo .....	9
4. Tài Liệu Bằng Các Ngôn Ngữ Thay Thế.....	9
5. Hỗ Trợ Song Ngữ tại Trung Tâm Bầu Cử.....	10
B. Cử Tri Khuyết Tật.....	11
1. Ủy Ban Cố vấn về Khả Năng Tiếp Cận Bỏ Phiếu .....	11
2. Hội Thảo Giáo Dục.....	11
3. Truyền Thông/Quảng Cáo .....	11
4. Tài Liệu Ở Định Dạng Thay Thế .....	12
5. Bầu Bằng Thư Để Sử Dụng Từ Xa (RAVBM).....	12
6. Khả Năng Tiếp Cận Trung Tâm Bầu Cử.....	13
7. Tùy Chọn Nhận Lá Phiếu .....	14
IV. GIẢI QUYẾT THIẾU SÓT TRONG VIỆC THAM GIA .....	14
A. Ghi Danh Bầu Cử.....	14
B. Thu Thập & Xem Xét Dữ Liệu.....	15
V. NGÂN SÁCH.....	15
PHẦN 2: KẾ HOẠCH ĐIỀU HÀNH BẦU CỬ .....	17
I. TỔNG QUAN .....	17
II. HOẠT ĐỘNG TRƯỚC BẦU CỬ.....	17
A. Đánh Giá Cuộc Bầu Cử Năm 2020.....	17
1. CRA-IT .....	17
2. Khảo Sát Trải Nghiệm Mô Hình VCA.....	18

B.	Hội Đồng Cố Vấn .....	18
C.	Ước Tính Trung Tâm Bầu Cử & Thùng Bỏ Phiếu .....	18
D.	Thiết Bị & Bảo Mật .....	19
E.	Tiếp Cận & Giáo Dục .....	20
III.	HỖ TRỢ & HOẠT ĐỘNG BẦU CỬ .....	20
A.	Kiểm Tra Tính Chính Xác & Hợp Lý .....	20
B.	Tài Nguyên & Tài Liệu Bầu Cử .....	20
1.	Hướng Dẫn Thông Tin Cử Tri của Quận .....	20
2.	Tập Lá Phiếu Bầu Bằng Thư .....	21
3.	Bưu Thiếp Cử Tri .....	21
4.	Trang web của ROV.....	21
C.	Khả Năng Tiếp Cận Lá Phiếu & Tùy Chọn Bỏ Phiếu.....	21
1.	Bầu Bằng Thư.....	21
2.	Bầu Bằng Thư Để Sử Dụng.....	22
3.	Trung Tâm Bầu Cử .....	23
4.	Thùng Bỏ Phiếu .....	25
D.	Đào Tạo Nhân Viên Trung Tâm Bầu Cử (Nhân Viên Phòng Phiếu).....	25
IV.	HOẠT ĐỘNG SAU BẦU CỬ - Công chúng có thể theo dõi bất kỳ tiến trình bầu cử nào.....	26
A.	Kiểm Phiếu - Bầu Bằng Thư .....	26
B.	Kiểm Phiếu - Trung Tâm Bầu Cử.....	27
C.	1% Kiểm Đếm Thủ Công .....	27

## **PHẦN 1: KẾ HOẠCH TIẾP CẬN VÀ GIÁO DỤC CỬ TRI**

### **I. TỔNG QUAN**

Đạo Luật Lựa Chọn của Cử Tri California (Voter's Choice Act, VCA) yêu cầu Quận xây dựng một Kế Hoạch Tiếp Cận và Giáo Dục Cử Tri nhằm cung cấp sự minh bạch và thông báo cho cử tri về tất cả các khía cạnh của VCA. Điều này bao gồm việc cung cấp các dịch vụ và thông tin tại địa điểm Trung Tâm Bầu Cử và Thùng Bỏ Phiếu, cùng với thông tin dành riêng cho cử tri khuyết tật và cử tri sử dụng ngôn ngữ thiểu số.

Các cuộc họp công cộng sẽ diễn ra với sự tham gia của các cá nhân và tổ chức cộng đồng ủng hộ thay mặt hoặc cung cấp dịch vụ cho cộng đồng người khuyết tật và người sử dụng ngôn ngữ thiểu số. Phòng Ghi Danh Cử Tri Quận Sonoma (Registrar of Voters, ROV) sẽ tổ chức nhiều hội thảo giáo dục công cộng. Tất cả các sự kiện công cộng do Quận tổ chức sẽ theo hình thức trực tuyến, do mối đe dọa của đại dịch COVID-19 và sẽ dễ dàng hiểu rõ Đạo Luật Người Mỹ Khuyết Tật (Americans with Disabilities Act, ADA).

Kế hoạch này sẽ làm nổi bật các mục tiêu tiếp cận của ROV để sẵn sàng sử dụng mô hình bỏ phiếu VCA cho các cuộc bầu cử đặc biệt thích hợp vào năm 2021 và trong tương lai. Danh sách các sự kiện sắp tới được công bố trên [trang web của ROV](#). Đối với các sự kiện bổ sung, ý tưởng về cơ hội tiếp cận hoặc đề xuất cải thiện Kế Hoạch Điều Hành Bầu Cử này, vui lòng gửi email tới địa chỉ [rov-info@sonoma-county.org](mailto:rov-info@sonoma-county.org). Kế hoạch này sẽ được đệ trình lên văn phòng Tổng Thư Ký Tiểu Bang để xem xét và phê duyệt lần cuối. Tuy nhiên, ý kiến phản hồi liên quan đến kế hoạch này và các hoạt động của ROV trong tương lai luôn được tiếp nhận tại bất kỳ thời điểm nào.

## II. TIẾP CẬN CỘNG ĐỒNG VÀ CỬ TRI

### A. Truyền Tải Thông Điệp Năm 2022

ROV đã thiết lập các thông báo sau đây và sẽ phổ biến trong tất cả các tài liệu giáo dục và tiếp cận:

*Các Cuộc Bầu Cử Đặc Biệt Năm 2022 (Thời gian sẽ được xác định sau)*

- Bầu cử sớm để tránh tình trạng xếp hàng
- Bưu phí hiện được thanh toán trên phong bì gửi lại lá phiếu Bầu Bằng Thư
- Đăng ký để theo dõi lá phiếu của quý vị tại [wheremyballot.sos.ca.gov](https://wheremyballot.sos.ca.gov)
- Tìm danh sách các địa điểm bỏ phiếu, ngày và giờ bỏ phiếu, cũng như các thùng bỏ phiếu trên trang web của chúng tôi tại [sonomacounty.ca.gov/vote](https://sonomacounty.ca.gov/vote)
- Kiểm tra tình trạng ghi danh của quý vị

*Bầu Cử Sơ Bộ Thống Đốc Ngày 7 Tháng Sáu, 2022:*

- Bầu cử sớm để tránh tình trạng xếp hàng
- Bưu phí hiện được thanh toán trên phong bì gửi lại lá phiếu Bầu Bằng Thư
- Bầu Cử Sơ Bộ Thống Đốc năm 2022 đã được chuyển tới Tháng Sáu
- Đăng ký để theo dõi lá phiếu của quý vị tại [wheremyballot.sos.ca.gov](https://wheremyballot.sos.ca.gov)
- Tìm danh sách các địa điểm bỏ phiếu, ngày và giờ bỏ phiếu, cũng như các thùng bỏ phiếu trên trang web của chúng tôi tại [sonomacounty.ca.gov/vote](https://sonomacounty.ca.gov/vote)
- Kiểm tra tình trạng ghi danh của quý vị

*Bầu Cử Hợp Nhất Ngày 8 Tháng Mười Một, 2022:*

- Bầu cử sớm để tránh tình trạng xếp hàng
- Bưu phí hiện được thanh toán trên phong bì gửi lại lá phiếu Bầu Bằng Thư
- Đăng ký để theo dõi lá phiếu của quý vị tại [wheremyballot.sos.ca.gov](https://wheremyballot.sos.ca.gov)
- Tìm danh sách các địa điểm bỏ phiếu, ngày và giờ bỏ phiếu, cũng như các thùng bỏ phiếu trên trang web của chúng tôi tại [sonomacounty.ca.gov/vote](https://sonomacounty.ca.gov/vote)
- Kiểm tra tình trạng ghi danh của quý vị

Những thông báo này sẽ được phổ biến thông qua các đối tác, phương tiện truyền thông xã hội, khi chúng tôi trao đổi thông tin với công chúng và trên các tờ rơi và tài liệu thông tin của chúng tôi. ROV sẽ tiếp tục nỗ lực không ngừng để đảm bảo rằng công chúng hiểu cách ghi danh bỏ phiếu và tham gia các cuộc bầu cử sắp tới cũng như các dịch vụ được cung cấp tại địa điểm Trung Tâm Bầu Cử và Thùng Bỏ Phiếu.

ROV sẽ quyết định thông báo bổ sung sau khi xem xét các câu hỏi và cuộc gọi của cử tri, các cuộc họp cộng đồng, và kết quả Khảo Sát Trải Nghiệm tại Trung Tâm Bầu Cử sau khi tiến hành cuộc bầu cử đầu tiên của VCA.

ROV sẽ hợp tác với các tổ chức cộng đồng, cơ quan chính phủ, trường học và các nhóm đối tượng khác để nâng cao nhận thức về mô hình Trung Tâm Bầu Cử. Điều này sẽ được kết hợp với một chiến dịch truyền thông rộng rãi sử dụng thư trực tiếp, phương tiện truyền thông tin tức, đài phát thanh, phương tiện truyền thông xã hội, phương tiện truy cập công cộng và thông báo dịch vụ công cộng (public service announcement, PSA). Chiến dịch sẽ quảng bá đường dây nóng hỗ trợ cử tri miễn cước, thông báo cho cử tri khuyết tật cách nhận lá phiếu ở định dạng dễ hiểu và cung cấp dịch vụ đa ngôn ngữ cho cử tri sử dụng ngôn ngữ thiểu số.

ROV sẽ hợp tác với các tổ chức cộng đồng để tham dự các sự kiện cộng đồng và cung cấp cơ hội giáo dục và tiếp cận cho cử tri.

Lịch trình chung cho Kế Hoạch Hành Động Truyền Thông của ROV có thể được tìm thấy tại Phụ Lục F.

## **B. Đối Tác Cộng Đồng**

ROV sẽ cung cấp thông tin về mô hình Trung Tâm Bầu Cử cho các đối tác cộng đồng để hỗ trợ tiếp cận cử tri. ROV sẽ tham dự các sự kiện cộng đồng, thuyết trình trước các tổ chức và đào tạo các cá nhân và nhóm quan tâm để hỗ trợ giáo dục và liên hệ. Danh sách đối tác cộng đồng có thể được tìm thấy tại Phụ Lục A.

Các đối tác cộng đồng và công chúng có thể hỗ trợ theo nhiều cách khác nhau như:

- Chia sẻ thông tin bầu cử chính xác, không theo chính đảng trên phương tiện truyền thông xã hội
- Đăng tải thông tin về bầu cử và liên kết tới trang web [sonomacounty.ca.gov/vote](https://sonomacounty.ca.gov/vote) của chúng tôi trên trang web hoặc thư tin tức cho cộng đồng
- Phát tờ rơi và tài liệu tại văn phòng hoặc địa điểm mà công chúng có thể thường xuyên đi tới
- Hỗ trợ phân phối thông tin, tài liệu và tập sách nhỏ, bao gồm cả các điểm thông báo cụ thể về bầu cử
- Tham gia các sự kiện tiếp cận cộng đồng trực tuyến. Tham gia các cuộc họp cố vấn về truyền tải thông báo, quan ngại hoặc câu hỏi thường gặp từ công chúng
- Mời một người đại diện về bầu cử từ ROV để trình bày thông tin về bầu cử không theo chính đảng cho khách hàng, thành viên hoặc cư dân.

Một bộ công cụ trực tuyến sẽ được tạo và có sẵn để tải xuống trên trang web ROV tại [sonomacounty.ca.gov/vote](https://sonomacounty.ca.gov/vote). Bộ công cụ này sẽ bao gồm tranh đồ họa, tờ rơi,

tập sách nhỏ và bản trình bày của VCA. Tài liệu in có thể được cung cấp miễn phí cho một nhóm hoặc tổ chức. Vui lòng liên hệ [rov-info@sonoma-county.org](mailto:rov-info@sonoma-county.org) để biết thêm thông tin chi tiết.

### **C. Trung Học Phổ Thông & Giáo Dục Bậc Cao**

ROV sẽ tiếp cận các trường trung học tại địa phương theo yêu cầu, để giáo dục học sinh về quy trình bầu cử. ROV sẽ tiếp tục hợp tác với các trường đại học tại địa phương trên toàn Quận để cung cấp thông tin và tài liệu về quy trình bầu cử, mô hình Trung Tâm Bầu Cử và các cuộc bầu cử sắp tới thông qua các bài thuyết trình, các sự kiện trong khuôn viên và các đợt vận động ghi danh.

### **D. Hệ Thống Mạng Lưới Cử Tri Cá Nhân**

Các hoạt động tiếp cận và giáo dục không chỉ giới hạn ở các tổ chức. Các cử tri cá nhân có thể góp phần vào mạng lưới hỗ trợ để thông báo cho ROV Quận Sonoma về các rào cản đối với việc bầu cử và giúp cung cấp giải pháp để đảm bảo nhận thức rộng rãi về mô hình Trung Tâm Bầu Cử. ROV sẽ cung cấp phiếu Khảo Sát Trải nghiệm của Cử tri tại các Trung Tâm Bầu Cử để nhận góp ý về trải nghiệm của cử tri. Câu hỏi khảo sát bao gồm quyền tiếp cận tới Trung Tâm Bầu Cử, việc sử dụng các dịch vụ ngôn ngữ và các nội dung khác.

Câu hỏi hoặc góp ý từ công chúng có thể được chia sẻ bất cứ lúc nào bằng cách gửi email tới [rov-info@sonoma-county.org](mailto:rov-info@sonoma-county.org).

### **E. Liên Hệ Trực Tiếp với Cử Tri**

ROV sẽ gửi hai bưu thiếp trực tiếp đến từng cử tri Quận Sonoma đã ghi danh để thông báo cho họ về những thay đổi đối với mô hình bỏ phiếu VCA. Mục đích chung của bưu thiếp liên hệ trực tiếp này là cung cấp thông tin về cuộc bầu cử sắp tới, tính khả dụng của đường dây nóng hỗ trợ cử tri miễn cước của ROV và các tùy chọn bỏ phiếu.

- *Bưu Thiếp Đầu Tiên:* Thư đầu tiên sẽ được gửi khoảng 55 ngày trước cuộc bầu cử, nhắc nhở cử tri theo dõi lá phiếu Bầu Bàng Thư và kiểm tra trạng thái của lá phiếu, đồng thời đảm bảo rằng họ đã được ghi danh chính xác để chắc chắn nhận được lá phiếu của mình qua đường bưu điện.
- *Bưu Thiếp Thứ Hai:* Thư thứ hai sẽ được gửi khoảng 22 ngày trước cuộc bầu cử để nhắc nhở cử tri về thời gian Trung Tâm Bầu Cử mở cửa, tùy chọn gửi lại lá phiếu của cử tri, bao gồm lời nhắc ký vào phong bì, bỏ phiếu sớm và tránh tình trạng xếp hàng vào Ngày Bầu Cử.

Tất cả cử tri đã ghi danh sẽ nhận được một tấm bưu thiếp bằng tiếng Anh. Nếu cử tri muốn nhận tài liệu bằng Tiếng Tây Ban Nha, Tiếng Tagalog, Tiếng Việt hoặc Tiếng Khmer, họ có thể liên hệ với văn phòng của chúng tôi để yêu cầu tài liệu được dịch.

Bưu thiếp Mẫu được bao gồm trong Phụ Lục B.

## F. Ủy Ban Cố Vấn

ROV đang thành lập hai ủy ban để hỗ trợ việc tạo và thực hiện các hoạt động tiếp cận và giáo dục của Kế Hoạch Điều Hành Bầu Cử:

- Mục tiêu, chương trình nghị sự và biên bản cuộc họp của Ủy Ban Cố vấn về Khả Năng Tiếp Cận Bỏ Phiếu (Voting Accessibility Advisory Committee, VAAC) có trên Trang web của VAAC .
- Mục tiêu, chương trình nghị sự và biên bản cuộc họp của Ủy Ban Cố vấn về Khả Năng Tiếp Cận Ngôn Ngữ (Language Accessibility Advisory Committee, LAAC) có trên Trang web của LAAC.

Các ủy ban này sẽ hỗ trợ về khả năng tiếp cận, ngôn ngữ, nhu cầu của cộng đồng và tư vấn cho ROV về các khía cạnh khác nhau của Kế Hoạch Tiếp Cận và Giáo Dục Cử Tri.

Để biết thêm thông tin về bất kỳ ủy ban nào, vui lòng gửi email tới [rov-info@sonoma-county.org](mailto:rov-info@sonoma-county.org).

## G. Truyền Thông & Thông Báo Dịch Vụ Công Cộng (PSA)

ROV sẽ sử dụng PSA ở định dạng hình ảnh và âm thanh để thông báo cho cử tri về cuộc bầu cử sắp tới và đường dây nóng hỗ trợ cử tri miễn cước. PSA sẽ được phân phối thông qua truyền hình, đài phát thanh, báo chí và phương tiện truyền thông xã hội để tiếp cận tất cả các cử tri, bao gồm cả cử tri khuyết tật và cử tri sử dụng ngôn ngữ thiểu số. LAAC và VAAC sẽ cung cấp hỗ trợ cho việc phát triển nội dung PSA. PSA sẽ được cung cấp cho các cơ sở được liệt kê trong Phụ Lục C. Lịch trình chung cho PSA và liên hệ với các cơ sở truyền thông khác có trong Phụ Lục F.

## III. DỊCH VỤ CỬ TRI

### A. Dịch Vụ dành cho Cử Tri Có Trình Độ Tiếng Anh Bị Hạn Chế

Quận Sonoma hiện không có quy định cung cấp bản dịch của tài liệu bầu cử theo Đạo Luật Quyền Bỏ Phiếu năm 1965. Tuy nhiên, luật tiểu bang yêu cầu Quận cung cấp hỗ trợ ngôn ngữ và bản dịch của lá phiếu chính thức sang các ngôn ngữ sau: Tiếng Tây Ban Nha, Tiếng Việt, Tiếng Tagalog và Tiếng Khmer, trong các khu vực tuyển cử cụ thể.

#### 1. Ủy Ban Cố vấn về Khả Năng Tiếp Cận Ngôn Ngữ

ROV đang thành lập LAAC làm ủy ban cố vấn công dân để đưa ra các khuyến nghị nhằm cải thiện khả năng tiếp cận về mặt ngôn ngữ đối với các tài liệu bầu cử và bỏ phiếu. LAAC sẽ được thiết kế để tư vấn và hỗ trợ trong việc đáp ứng các yêu cầu về ngôn ngữ bắt buộc của tiểu bang. ROV sẽ làm việc với các thành viên LAAC và các đối tác cộng đồng để cung cấp thông tin cho cử tri có nhu cầu về ngôn ngữ.

## 2. Hội Thảo Giáo Dục

Trong các hoạt động tiếp cận, ROV sẽ tiếp tục tiếp cận các cử tri sử dụng ngôn ngữ thiểu số. ROV sẽ làm việc với các thành viên LAAC và các đối tác cộng đồng để cung cấp cho cử tri sự trợ giúp về ngôn ngữ ở các hội thảo giáo dục. Hội thảo sẽ được lên lịch khi cần thiết. Lời mời tham dự các hội thảo này sẽ được gửi qua email cho nhiều người và tổ chức khác nhau đã được liên hệ về tư cách thành viên tiềm năng tại LAAC và VAAC của chúng tôi, trên trang FB của chúng tôi và với sự hỗ trợ từ Ban Truyền Thông Văn Phòng Quản Trị Viên Quận. Tại các hội thảo này, ROV sẽ cung cấp:

- Ví dụ về bản sao lá phiếu đã được dịch với hướng dẫn cử tri, còn được gọi là Hướng Dẫn Bản Dịch Lá Phiếu.
- Các tài liệu VCA được dịch sang tất cả các ngôn ngữ bắt buộc của tiểu bang cho Quận Sonoma.

## 3. Truyền Thông/Quảng Cáo

Thông cáo báo chí được phân phối trên toàn Quận Sonoma sẽ công bố đường dây nóng hỗ trợ cử tri miễn cước. Đường dây nóng hỗ trợ cử tri miễn cước cung cấp hỗ trợ bằng tiếng Anh. Chúng tôi cũng sẽ có dịch vụ thông dịch viên qua điện thoại được cung cấp thông qua Văn Phòng Tổng Thư Ký Tiểu Bang. Dịch vụ này không chỉ cung cấp bản dịch bằng các ngôn ngữ bắt buộc của Tiểu Bang như tiếng Tây Ban Nha, tiếng Việt, tiếng Tagalog và tiếng Khmer, mà còn bằng nhiều ngôn ngữ khác. Ngoài ra, các quảng cáo trên phương tiện truyền thông bằng tiếng Tây Ban Nha, tiếng Việt, tiếng Tagalog và tiếng Khmer sẽ được mua để thúc đẩy đường dây nóng hỗ trợ cử tri miễn cước, có sẵn trong Quận. Đối tác truyền thông, bao gồm cả các phương tiện truyền thông đa ngôn ngữ, có ở Phụ Lục C.

## 4. Tài Liệu Bằng Các Ngôn Ngữ Thay Thế

Mọi cử tri đã ghi danh của Quận Sonoma sẽ được gửi một lá phiếu Bầu Bằng Thư (Vote by Mail, VBM) bắt đầu trong 29 ngày trước Ngày Bầu Cử. Tất cả các lá phiếu chính thức chỉ có bằng tiếng Anh. Phong bì gửi lại được cung cấp bằng tiếng Anh. Hướng Dẫn Thông Tin Cử Tri của Quận và các ấn phẩm về Thùng Bỏ Phiếu và Trung Tâm Bầu Cử sẽ đều bằng tiếng Anh.

Bản sao lá phiếu chính thức, được gọi là “Hướng Dẫn Bản Dịch Lá Phiếu” ở Quận Sonoma, được dịch sang tiếng Tây Ban Nha, tiếng Việt, tiếng Tagalog và tiếng Khmer. Theo Bộ Luật Bầu Cử California 14201, bản sao lá phiếu phải được dán tại Trung Tâm Bầu Cử bằng các ngôn ngữ được chỉ định nếu từ 3% nhóm sử dụng ngôn ngữ thiểu số trở lên tại hoặc xung quanh khu vực tuyển cử đó có trình độ tiếng Anh bị hạn chế. Bản sao lá phiếu sẽ được gửi thư đến những cử tri mà yêu cầu một bản sao lá phiếu bằng ngôn ngữ tương ứng và trong các khu vực tuyển cử đã xác định. Các cử tri bên ngoài khu vực tuyển cử đã xác định cũng có thể liên hệ với ROV để yêu cầu gửi đến một bản sao lá phiếu bằng cách gửi email tới [rov-absentee@sonoma-county.org](mailto:rov-absentee@sonoma-county.org) hoặc gọi (707) 565-6800. Ngoài ra, Hướng Dẫn Bản Dịch Lá Phiếu sẽ được cung cấp

tại mọi Trung Tâm Bầu Cử và Viên Chức Hỗ Trợ Tại Chỗ có thể cung cấp các bản sao bổ sung khi được yêu cầu.

Bất kỳ cử tri nào cũng có thể yêu cầu một lá phiếu thay thế qua điện thoại theo số (707) 565-6800 hoặc (800) 750-8683, bằng cách gửi một email yêu cầu tới [rov-absentee@sonoma-county.org](mailto:rov-absentee@sonoma-county.org), bằng cách gửi fax yêu cầu tới (707) 565-6843, bằng cách đi đến Trung Tâm Bầu Cử, tại văn phòng ROV, hoặc thông qua hệ thống Bầu Bằng Thư Dễ Sử Dụng Từ Xa (Remote Accessible Vote by Mail, RAVBM) trực tuyến có sẵn bằng tiếng Anh.

#### 5. Hỗ Trợ Song Ngữ tại Trung Tâm Bầu Cử

Theo Bộ Luật Bầu Cử California 12303, phải bố trí Viên Chức Bầu Cử song ngữ tại các địa điểm được chỉ định trên toàn Quận Sonoma, nơi từ 3% dân số trở lên trong độ tuổi bầu cử có trình độ Tiếng Anh bị hạn chế. Mỗi quận ở California có phương pháp cụ thể của riêng họ để xác định xem khu vực tuyển cử nào cần Viên Chức Bầu Cử song ngữ. Thông tin về hồ sơ cử tri như nơi sinh, họ và tùy chọn ngôn ngữ được sử dụng để xác định các khu vực có thể cần hỗ trợ song ngữ. Thông tin về Điều Tra Dân Số và Khảo Sát Cộng Đồng Hoa Kỳ, áp dụng cho Bộ Luật Bầu Cử 14201 và 12303, được sử dụng để xác định khu vực tuyển cử đạt ngưỡng 3%.

- Nhóm Cố Vấn: ROV sẽ cân nhắc phản hồi và đề xuất về các lĩnh vực có thể cần thêm hỗ trợ về ngôn ngữ từ nhóm cố vấn chẳng hạn như LAAC của Quận Sonoma.
- Nhóm Vận Động: ROV sẽ tham vấn với các tổ chức và nhóm cộng đồng khác nhau vận động việc tiếp cận ngôn ngữ trên toàn Quận Sonoma. Chúng tôi dự kiến những nhóm này sẽ hỗ trợ ROV xác định các nhóm người sử dụng ngôn ngữ thiểu số ở Quận Sonoma.

Các Trung Tâm Bầu Cử yêu cầu hỗ trợ ngôn ngữ đã được Tổng Thư Ký Tiểu Bang California xác định thông qua dữ liệu Điều Tra Dân Số Hoa Kỳ. Danh sách hỗ trợ ngôn ngữ được cung cấp tại mỗi Trung Tâm Bầu Cử sẽ được in trong Hướng Dẫn Thông Tin Cử Tri của Quận (County Voter Information Guide, CVIG) và có sẵn trên trang web của ROV. Nhu cầu hỗ trợ ngôn ngữ bổ sung sẽ được cân nhắc thông qua quá trình nhập thông tin công khai, bao gồm thông tin do LAAC của Quận cung cấp.

ROV sẽ cố gắng tuyển dụng ít nhất một Viên Chức Bầu Cử nói tiếng Tây Ban Nha cho mỗi Trung Tâm Bầu Cử để hỗ trợ ngôn ngữ. Nếu Trung Tâm Bầu Cử thuộc hoặc gần khu vực tuyển cử có yêu cầu ngôn ngữ bằng Tiếng Việt, Tiếng Tagalog hoặc Tiếng Khmer, ROV sẽ cố gắng tuyển dụng các Viên Chức Bầu Cử thông thạo ngôn ngữ đó. ROV cũng sẽ có Dịch Vụ Thông Dịch Viên qua Điện Thoại được cung cấp thông qua Tổng Thư Ký Tiểu Bang California mà các Viên Chức Bầu Cử có thể sử dụng để gọi tới và nói chuyện với một phiên dịch viên trực tiếp để hỗ trợ giao tiếp với cử tri bằng nhiều ngôn ngữ khác.

Thiết bị đánh dấu lá phiếu để sử dụng chỉ chứa âm thanh và nội dung lá phiếu bằng Tiếng Anh.

## **B. Cử Tri Khuyết Tật**

ROV cam kết hợp tác với cử tri khuyết tật để tăng khả năng tiếp cận trong quá trình dân chủ. Trang web của ROV cung cấp thông tin chung về những hỗ trợ này và cung cấp tài liệu cho cử tri khuyết tật, bao gồm hệ thống Bầu Bàng Thư Để Sử Dụng Từ Xa, các dịch vụ dành cho người khuyết tật tại các Trung Tâm Bầu Cử và sự sẵn có của các tài liệu bầu cử ở định dạng thay thế. Cử tri được khuyến khích liên hệ với ROV về các yêu cầu cụ thể để được hỗ trợ bằng cách gửi email tới [rov-info@sonoma-county.org](mailto:rov-info@sonoma-county.org). Danh sách đầy đủ các tùy chọn bỏ phiếu và hỗ trợ dễ dàng tiếp cận có trên [trang web ROV](#).

### *1. Ủy Ban Cố vấn về Khả Năng Tiếp Cận Bỏ Phiếu*

ROV sẽ thành lập VAAC với tư cách là một ủy ban cố vấn công dân để đưa ra các khuyến nghị nhằm cải thiện khả năng tiếp cận đến các tài liệu bầu cử và bỏ phiếu, đồng thời giúp xác định và xóa bỏ rào cản. VAAC được thiết kế để cố vấn và hỗ trợ trong việc đảm bảo tất cả các cử tri Quận Sonoma có thể bỏ phiếu một cách độc lập và riêng tư. ROV sẽ làm việc với các thành viên VAAC và các đối tác cộng đồng để cung cấp thông tin và tùy chọn bỏ phiếu thay thế cho cử tri bị khuyết tật.

### *2. Hội Thảo Giáo Dục*

Hội thảo sẽ trình bày các tùy chọn bỏ phiếu dễ dàng tiếp cận của ROV, bao gồm hệ thống Bầu Bàng Thư Để Sử Dụng Từ Xa (RAVBM) và thiết bị đánh dấu trên lá phiếu để sử dụng tại Trung Tâm Bầu Cử (Dominion's ICX). Hội thảo sẽ được lên lịch khi cần thiết. Quảng cáo về các hội thảo này sẽ được thực hiện trên phương tiện truyền thông xã hội, với sự hỗ trợ từ ban truyền thông Văn Phòng Quản Trị Viên Quận và thông qua các đối tác cộng đồng đáng tin cậy. Tại các hội thảo này, ROV sẽ cung cấp:

- Ứng Dụng Bầu Bàng Thư Để Sử Dụng Từ Xa (liên kết được gửi qua email cho cử tri)
- Trình bày về giao diện và âm thanh RAVBM
- Trình bày về Thiết Bị Đánh Dấu Trên Lá Phiếu ICX, bằng một lá phiếu giả
- Thảo luận về tính sẵn có của các tài liệu ở các định dạng thay thế (bản in lớn, các giải pháp âm thanh, Hướng Dẫn Thông Tin Cử Tri của Quận để hiểu và tính sẵn có của các định dạng thay thế cho tài liệu bầu cử của tiểu bang).

### *3. Truyền Thông/Quảng Cáo*

Thông cáo báo chí sẽ được phân phát trên toàn Quận Sonoma để công bố đường dây nóng hỗ trợ cử tri miễn cước. Đường dây này cung cấp hỗ trợ bằng tiếng Anh với khả năng kết nối cử tri khuyết tật với Điện Thoại Gõ Văn Bản (Text Telephone, TTY), cho phép cử tri khiếm thính, nghe khó hoặc khiếm ngôn

có thể sử dụng điện thoại để liên lạc với nhân viên ROV. Thông cáo báo chí trong tương lai sẽ nêu rõ rằng đường dây nóng hỗ trợ cử tri có chức năng TTY.

Tài liệu in, ví dụ như bưu thiếp trực tiếp thứ hai sẽ tư vấn cho cử tri các tùy chọn lá phiếu dễ dàng tiếp cận.

ROV có thể sử dụng hỗ trợ và khuyến nghị về cách tốt nhất để tiếp cận cử tri khuyết tật. Vui lòng gửi email tới [rov-info@sonoma-county.org](mailto:rov-info@sonoma-county.org) cùng các ý tưởng truyền thông.

#### 4. *Tài Liệu Ở Định Dạng Thay Thế*

Cử tri khuyết tật có một số tùy chọn bỏ phiếu dễ dàng tiếp cận. ROV chuẩn bị Hướng Dẫn Thông Tin Cử Tri của Quận (CVIG) cho mỗi cuộc bầu cử, trong đó có thông tin về quy trình Bầu Bằng Thư cũng như hướng dẫn sử dụng hệ thống RAVBM. CVIG có sẵn ở định dạng bản in lớn, PDF trực tuyến và tùy chọn truy cập trình đọc màn hình bằng Công Cụ Tra Cứu Cử tri ROV. Các giải pháp có sẵn ở định dạng dễ sử dụng với trình đọc trên màn hình. Có thể yêu cầu CVIG ở định dạng bản in lớn và các giải pháp âm thanh bằng cách gửi email tới [rov-info@sonoma-county.org](mailto:rov-info@sonoma-county.org) hoặc gọi ROV theo số (707) 565-6800.

Danh sách đầy đủ về cách truy cập thông tin ở định dạng thay thế có trên [trang web của ROV](#).

#### 5. *Bầu Bằng Thư Dễ Sử Dụng Từ Xa (RAVBM)*

Tất cả các quận được yêu cầu cung cấp tùy chọn Bầu Bằng Thư dễ sử dụng cho cử tri khuyết tật. Hệ thống này cho phép cử tri truy cập trực tuyến lá phiếu chính xác và đánh dấu lựa chọn của họ bằng công nghệ hỗ trợ của riêng họ. Sau khi đã đánh dấu các lựa chọn trên lá phiếu, cử tri được yêu cầu in các lựa chọn và gửi lại qua đường bưu điện, hoặc tại Thùng Bỏ Phiếu, Trung Tâm Bầu Cử hoặc Văn phòng ROV. Thông tin về quy trình RAVBM được cung cấp trên [Trang web ROV](#).

Cử tri khuyết tật có thể yêu cầu một lá phiếu bầu bằng thư ở định dạng dễ hiểu bằng cách gửi lại đơn đăng ký đã thanh toán bưu phí trên bìa sau của Hướng Dẫn Thông Tin Cử Tri của Quận.

Các cử tri lựa chọn sử dụng hệ thống này phải xác nhận rằng họ bị khuyết tật, phải có kết nối internet và phải có máy in để in ra các lựa chọn lá phiếu của họ. Vì tất cả cử tri đều nhận được lá phiếu qua đường bưu điện, cử tri dùng hệ thống RAVBM có thể sử dụng phong bì màu xanh mà họ nhận được qua đường bưu điện để gửi lại lá phiếu, họ cũng có thể tải xuống một mẫu phong bì từ hệ thống RAVBM hoặc họ có thể nhận phong bì thay thế tại Trung Tâm Bầu Cử hoặc Văn phòng ROV. Phong bì màu xanh được gửi đến mọi cử tri có một chỗ trống dưới nắp phong bì để cử tri ký tên.

Tất cả phong bì phải được cử tri ký tên hoặc đánh dấu bằng dấu hiệu nhận biết trước khi lá phiếu được kiểm đếm. Nếu phong bì không có chữ ký, hoặc nếu chữ ký không giống trong hồ sơ cử tri, ROV sẽ gửi cho cử tri một lá thư kèm theo hướng dẫn và hạn chót để giải quyết tình trạng này.

Để xác minh ROV đã nhận được lá phiếu, cử tri có thể truy cập trang web của Tổng Thư Ký Tiểu Bang California và nhấp vào [Tình Trạng Cử Tri Của Tôi](#)

#### 6. *Khả Năng Tiếp Cận Trung Tâm Bầu Cử*

Địa điểm Trung Tâm Bầu Cử và Thùng Bỏ Phiếu được lựa chọn theo hướng dẫn của ADA từ Bản Phối Kiểm Khả Năng Tiếp Cận Địa Điểm Bỏ Phiếu. Các bản phối kiểm này được sử dụng để xác định các địa điểm dễ tiếp cận. Nếu phát hiện thấy rào cản có thể khiến một người không thể vào Trung Tâm Bầu Cử hoặc không thể sử dụng Thùng Bỏ phiếu, ROV sẽ thực hiện thay đổi vào hoặc trước Ngày Bầu Cử bằng cách sử dụng các thiết bị và biển báo bổ sung. Bất kỳ câu hỏi nào liên quan đến khả năng tiếp cận vào địa điểm Trung Tâm Bầu Cử hoặc Thùng Bỏ Phiếu có thể được gửi đến Văn Phòng ROV bằng cách gửi email tới [rov-info@sonoma-county.org](mailto:rov-info@sonoma-county.org) hoặc gọi theo số (707) 565-6800.

Tất cả các Trung Tâm Bầu Cử sẽ có ít nhất hai phòng bầu cử có một chiếc ghế hoặc xe lăn, kính lúp và kẹp bút. Sẽ có ít nhất ba thiết bị đánh dấu lá phiếu dễ sử dụng, phù hợp với chiếc ghế hoặc xe lăn. Tại Trung Tâm Bầu Cử, bất kỳ cử tri nào cũng có thể sử dụng các thiết bị đánh dấu trên lá phiếu dễ dàng tiếp cận này để đánh dấu trên lá phiếu của họ một cách độc lập và riêng tư. Sau khi đăng ký với Viên Chức Bầu Cử, cử tri được cung cấp Thẻ Truy Cập Cử Tri gắn vào thiết bị để sử dụng cùng lá phiếu của họ. Lá phiếu có thể được đánh dấu bằng cách sử dụng màn hình cảm ứng, thiết bị xúc giác âm thanh được cung cấp với chữ nổi braille hoặc công nghệ hỗ trợ của riêng họ. Tính năng chính bao gồm:

- Máy tính bảng Màn Hình Cảm Ứng, với tùy chọn thay đổi kích thước và độ tương phản của văn bản trên máy tính bảng
- Bàn phím Giao Diện Xúc Giác Âm Thanh (Audio Tactile Interface, ATI) với chữ nổi Braille
- Tai nghe và hướng dẫn âm thanh bằng Tiếng Anh
- Màn chắn Quyền Riêng Tư, dành cho những cử tri có thị lực kém nhằm đảm bảo lá phiếu của họ được giữ kín khi họ sử dụng hướng dẫn bằng âm thanh
- Cử tri có thể sử dụng thiết bị hỗ trợ Paddle hoặc Sip and Puff của riêng họ

Máy này không thống kê hay kiểm đếm bất kỳ phiếu bầu nào. Sau khi hoàn thành việc đánh dấu trên lá phiếu, cử tri phải in ra các lựa chọn của họ và đặt lá phiếu đã in vào thùng bỏ phiếu. Không lưu trữ thông tin cử tri trên bất kỳ thiết bị đánh dấu lá phiếu nào, đảm bảo tất cả các lá phiếu được giữ bí mật và riêng tư.

Bất kỳ cử tri nào không thể đi vào Trung Tâm Bầu Cử đều có tùy chọn yêu cầu bỏ phiếu bên ngoài phòng phiếu. Cử tri có thể gọi đến Trung Tâm Bầu Cử theo số trên bất điện thoại tại Trung Tâm Bầu Cử, hoặc nhờ một hành khách hoặc bạn bè vào Trung Tâm Bầu Cử và yêu cầu. Nhân viên Trung Tâm Bầu Cử sẽ mang một lá phiếu thay thế đến xe cho họ. Để yêu cầu bỏ phiếu bên ngoài phòng phiếu tại ROV, cử tri có thể liên hệ với ROV tại [rov-info@sonoma-county.org](mailto:rov-info@sonoma-county.org) hoặc gọi (707) 565-6800. Văn phòng ROV, tại 435 Fiscal Drive, Santa Rosa, sẽ cung cấp một thiết bị đánh dấu lá phiếu để sử dụng bắt đầu từ 29 ngày trước Ngày Bầu Cử, cũng như các tùy chọn bỏ phiếu bên ngoài phòng phiếu.

#### 7. Tùy Chọn Nhận Lá Phiếu

Mọi cử tri đã ghi danh của Quận Sonoma sẽ được gửi một lá phiếu Bầu Bàng Thư (VBM) bắt đầu trong 29 ngày trước Ngày Bầu Cử. Bất kỳ cử tri nào cũng có thể yêu cầu một lá phiếu thay thế qua điện thoại theo số (707) 565-6800 hoặc (800) 750-8683, bằng cách gửi một email yêu cầu tới [rov-absentee@sonoma-county.org](mailto:rov-absentee@sonoma-county.org), bằng cách gửi fax yêu cầu tới (707) 565-6843, bằng cách đi đến Trung Tâm Bầu Cử hoặc tại văn phòng ROV.

Nếu cử tri không nhận được tập Bầu Bàng Thư, họ có thể gọi cho văn phòng theo số (707) 565-6800 để nhận tập thay thế, đến văn phòng ROV, hoặc đến bất kỳ Trung Tâm Bầu Cử nào khi mở cửa. Bạn bè hoặc người thân có thể nhận tập Bầu Bàng Thư của cử tri nếu cử tri hoàn thành biểu mẫu Ủy Quyền Nhận Lá Phiếu Khẩn Cấp có sẵn trên [trang web](#) của Tổng Thư Ký Tiểu Bang California.

### IV. GIẢI QUYẾT THIẾU SÓT TRONG VIỆC THAM GIA

Mục tiêu của ROV và Quận Sonoma là đảm bảo quyền tiếp cận bình đẳng tới thùng phiếu cho tất cả công dân hội đủ điều kiện. ROV cố gắng hết sức để tham dự các sự kiện, thuyết trình và cung cấp thông tin về các khu vực có số cử tri đi bầu thấp trong quá khứ, theo yêu cầu. ROV sẽ cung cấp thông tin bầu cử cho các viện dưỡng lão, bệnh viện, Sở Sức Khỏe Tâm Thần Quận Sonoma, Sở Cảnh Sát Trưởng Quận Sonoma, các văn phòng Quân Đội và văn phòng Hộ Chiếu. Tài liệu sẽ được gửi qua email và sẽ bao gồm thông tin về cách yêu cầu biểu mẫu ghi danh cử tri và các thông tin khác, liên kết đến trang web của chúng tôi để xem xét Kế Hoạch Điều Hành Bầu Cử (Election Administration Plan, EAP) và thông tin liên hệ của chúng tôi nếu họ hoặc khách hàng của họ có bất kỳ câu hỏi nào.

#### A. Ghi Danh Bầu Cử

Các cư dân hội đủ điều kiện của Quận Sonoma có thể ghi danh bầu cử trực tuyến tại trang web của Tổng Thư Ký Tiểu Bang: <https://registertovote.ca.gov/>, hoặc truy cập vào trang web ghi danh cử tri của tiểu bang thông qua liên kết từ [trang web của ROV](#). Cư dân cũng có thể nhận biểu mẫu ghi danh cử tri tại văn phòng ROV, Tòa Thị Chánh,

thư viện, bưu điện và hầu hết các văn phòng chính phủ trên toàn Quận. Các cơ quan của Quận Sonoma phục vụ các hộ gia đình có thu nhập thấp và người khuyết tật cung cấp biểu mẫu ghi danh cử tri cho khách hàng của họ. Sở Cấp Bằng Lái (Department of Motor Vehicles, DMV) và Tổng Thư Ký Tiểu Bang (Secretary of State, SOS) đã thành lập Chương Trình Cử Tri Có Bằng Lái Xe (Motor Voter Program) California quy định bởi AB 1461. Trong các giao dịch DMV, chương trình mới này, sẽ tự động ghi danh bất kỳ người nào hội đủ điều kiện bỏ phiếu trừ khi người đó chọn không ghi danh. ROV cũng sẽ gửi biểu mẫu ghi danh qua thư theo yêu cầu.

ROV cung cấp các nguồn lực và đào tạo theo Đạo Luật Ghi Danh Bầu Cử Toàn Quốc (National Voter Registration Act, NVRA) cho các cơ quan của Quận phục vụ cư dân có thu nhập thấp và người khuyết tật theo yêu cầu. ROV sẽ cung cấp thêm tài liệu, thông tin và đào tạo theo yêu cầu cho các điều phối viên và nhân viên tại các cơ quan của Quận.

## **B. Thu Thập & Xem Xét Dữ Liệu**

Sau mỗi cuộc bầu cử được tiến hành theo VCA, ROV sẽ xem xét các ý kiến góp ý của cử tri và sẽ trưng cầu ý kiến đóng góp từ LAAC, VAAC và các đối tác cộng đồng về dữ liệu được thu thập tuân thủ Bộ Luật Bầu Cử California 4005. ROV sẽ nỗ lực để giải quyết tình trạng bất bình đẳng được xác định trên cơ sở lần lượt từng vụ việc.

Để giải quyết những thiếu sót đã được xác định về sự tham gia của cử tri, ROV cam kết:

- Tuyển dụng và khảo sát các vị trí tiềm năng trong cộng đồng để có thể làm địa điểm cho một Trung Tâm Bầu Cử dễ dàng tiếp cận
- Gặp gỡ các cơ quan cung cấp dịch vụ cho cộng đồng, bao gồm nhưng không giới hạn ở Becoming Independent, Disability Services and Legal Center, Council on Aging, YM/YWCA để cung cấp thông tin cử tri, biểu mẫu ghi danh cử tri và tờ rơi/áp-phích cho cuộc bầu cử năm 2022
- Tiến hành vận động ghi danh trước mỗi cuộc bầu cử

Ngoài ra, ROV sẽ cố gắng xác định các khu vực khác nhau trong Quận Sonoma nơi có số cử tri tham gia bỏ phiếu thấp hơn mức trung bình của Quận. Dữ liệu này sẽ được ROV sử dụng để tăng mức độ quảng cáo trong các khu vực cụ thể, cũng như các trung tâm cộng đồng khác để giúp quảng cáo và phổ biến thông tin bầu cử.

## **V. NGÂN SÁCH**

VCA yêu cầu giáo dục và tiếp cận cử tri rộng rãi về quy trình bỏ phiếu theo mô hình của Trung Tâm Bầu Cử. Mục tiêu của ROV là tăng cường ghi danh, tham gia và số cử tri đi bầu.

ROV cung cấp hỗ trợ nội bộ để chuẩn bị tài liệu tiếp cận, thuyết trình trước công chúng và các sự kiện tiếp cận cộng đồng. Trước đây, ngân sách này chưa bao gồm

việc mua quảng cáo trên truyền hình, đài phát thanh, báo chí và phương tiện truyền thông xã hội, nhưng sẽ cần được đưa vào để tiếp cận liên quan đến việc chuyển đổi sang VCA. Sẽ có chi phí in ấn và bưu phí cho việc gửi thư trực tiếp đến các cử tri đã ghi danh.

Thông tin về ngân sách dành cho công tác giáo dục và tiếp cận có thể được tìm thấy trong Phụ Lục D. Nếu ngân sách bổ sung được cung cấp cho các nỗ lực tiếp cận và giáo dục cử tri, Phụ Lục sẽ được cập nhật để phản ánh bất kỳ thay đổi hoặc bổ sung nào.

Quận Sonoma đã sử dụng mô hình bỏ phiếu giống VCA cho Cuộc Bầu Cử Tổng Thống vào tháng Mười Một, 2020, do luật pháp ban hành cụ thể cho cuộc bầu cử đó. Điều này cho phép ROV sử dụng khoản tài trợ để mua Máy In Lá Phiếu Di Động (Mobile Ballot Printer, MBP), vận chuyển xe đẩy, máy in nhãn để sử dụng trong việc tạo danh sách cử tri kết hợp hoàn chỉnh và bộ định tuyến Cradlepoint được cô lập với internet để đảm bảo kết nối với cơ sở dữ liệu cử tri bao gồm 30 Trung Tâm Bầu Cử. Đối với laptop đăng ký cử tri hoặc danh sách cử tri, ROV sử dụng laptop đã mua cho Nền Tảng Quản Lý Dữ Liệu (Data Management Platform, DMP) của Người Đánh Giá, mà chúng tôi đã mượn cho Cuộc Bầu Cử tháng Mười Một năm 2020. ROV sẽ cần mua 70-80 laptop mới cho những lần ghi danh cử tri về sau, nhưng laptop này sẽ dành riêng cho ROV. ROV cũng sẽ cần mua thiết bị cho ít nhất một Trung Tâm Bầu Cử nữa, do việc ghi danh gia tăng và thiết bị dự phòng để đảm bảo thiết bị thay thế có thể được triển khai khi cần, nếu bất kỳ thiết bị nào bị lỗi trong cuộc bầu cử. ROV ước tính sẽ không thể tiết kiệm chi phí khi chuyển sang mô hình VCA do đã dự tính chi phí tiếp cận, gửi thư, hỗ trợ Trung Tâm Bầu Cử và thời gian làm ngoài giờ cho nhân viên tạm thời thay vì tiền trợ cấp cho Nhân Viên Phòng Phiếu, hỗ trợ CNTT (IT) và khả năng kết nối cho Trung Tâm Bầu Cử và nhân viên tạm thời để phục vụ Thùng Bỏ Phiếu.

## **PHẦN 2: KẾ HOẠCH ĐIỀU HÀNH BẦU CỬ**

### **I. TỔNG QUAN**

Đạo Luật Lựa Chọn của Cử Tri California (VCA) yêu cầu Quận phải đệ trình Kế Hoạch Điều Hành Bầu Cử (EAP) cho công chúng, truyền đạt cách ROV của Quận Sonoma sẽ điều hành các cuộc bầu cử theo VCA.

Quận Sonoma đã có thể sử dụng mô hình bỏ phiếu giống VCA để tiến hành Cuộc Bầu Cử Tổng Thống vào tháng Mười Một năm 2020 và có số cử tri đi bầu cao nhất trong Tiểu Bang. Chúng tôi đã có thể tạo cho cử tri điều kiện thuận lợi và phương thức bỏ phiếu an toàn trong suốt đại dịch bằng cách gửi cho mỗi cử tri một lá phiếu mà họ có tùy chọn sử dụng và gửi lại, hoặc thay vào đó là đích thân đi bỏ phiếu, nếu họ lựa chọn như vậy. Thay vì bị ràng buộc với một địa điểm bỏ phiếu cụ thể, mô hình giống VCA cung cấp cho cử tri khả năng chọn địa điểm bỏ phiếu thuận tiện nhất cho họ và cũng cung cấp thêm ngày bỏ phiếu trước Ngày Bầu Cử, để đảm bảo có nhiều cơ hội cho cử tri bỏ phiếu. Đích thân đi bỏ phiếu vẫn phổ biến trong Ngày Bầu Cử trên toàn Quận, nơi 30 Trung Tâm Bầu Cử có nhiều nhân viên hỗ trợ cử tri và đảm bảo trải nghiệm bầu cử an toàn; rất ít địa điểm phải xếp hàng hoặc xảy ra chậm trễ kéo dài trong Ngày Bầu Cử. Văn phòng chính của ROV đã sử dụng hệ thống QLess để cho phép cử tri “xếp hàng” theo phương thức điện tử. Họ có thể đợi trong xe và chỉ vào Văn Phòng ROV để nhận hỗ trợ khi số của họ được gọi. Điều này cho phép bỏ phiếu an toàn và đảm bảo giãn cách xã hội thích hợp cho những người chờ hỗ trợ. ROV đang không ngừng cải tiến để xử lý số lượng lớn các lá phiếu Bầu Cử Thư được gửi lại, đồng thời cải thiện trải nghiệm bỏ phiếu trực tiếp.

Kế hoạch này sẽ tóm tắt các sự kiện diễn ra để điều hành một cuộc bầu cử theo VCA.

Câu Hỏi hoặc Mối Quan Ngại:

Văn phòng chính của ROV (707) 565-6800

Số điện thoại miễn cước (800) 750-8683

[Rov-info@sonoma-county.org](mailto:Rov-info@sonoma-county.org)

### **II. HOẠT ĐỘNG TRƯỚC BẦU CỬ**

#### **A. Đánh Giá Cuộc Bầu Cử Năm 2020**

Nhiều phương pháp thu thập dữ liệu đã được thực hiện trong quá trình triển khai mô hình bỏ phiếu giống VCA vào năm 2020 cho Cuộc Bầu Cử tháng Mười Một năm 2020 ở Quận Sonoma nhằm giúp ROV cải thiện trải nghiệm bỏ phiếu cho các cuộc bầu cử trong tương lai. Các phương pháp này cũng sẽ được sử dụng trong các chu kỳ bầu cử trong tương lai.

##### **1. CRA-IT**

CRA-IT đã thuê các kỹ thuật viên tại chỗ thông qua Nelson Technology và AppleOne ghé thăm các Trung Tâm Bầu Cử trong tất cả các ngày bỏ phiếu để

khắc phục sự cố và cung cấp phản hồi cho văn phòng ROV về các thiết bị có thể cần được lắp đặt và triển khai tới các địa điểm để đảm bảo các địa điểm có thể cung cấp trải nghiệm cử tri hiệu quả nhất có thể. ROV biết rằng một số địa điểm bỏ phiếu có số lượng cử tri lớn và đã đề xuất triển khai thêm laptop danh sách và Máy In Lá Phiếu Di Động để giải quyết vấn đề này. Các kỹ thuật viên lưu động này cũng giải quyết các vấn đề kỹ thuật khi nhân viên phòng phiếu thiết lập thiết bị không đúng cách. Họ có thể giải quyết vấn đề và hướng dẫn nhân viên phòng phiếu về cách thiết lập đúng trong những ngày bỏ phiếu còn lại.

## 2. *Khảo Sát Trải Nghiệm Mô Hình VCA*

Một cuộc khảo sát đã được tạo về các nhân viên phòng phiếu, hỗ trợ tại chỗ và hỗ trợ CNTT để ROV hiểu về trải nghiệm của họ khi sử dụng mô hình bỏ phiếu giống VCA. Cuộc khảo sát bao gồm các câu hỏi liên quan đến đào tạo nhân viên phòng phiếu, tài liệu hướng dẫn về địa điểm bỏ phiếu, nguồn cung cấp và mức độ hài lòng tổng thể với mô hình Trung Tâm Bầu Cử hoặc địa điểm cụ thể và nhân viên của Trung Tâm Bầu Cử. Các cuộc khảo sát sẽ được ROV sử dụng để cải thiện việc đào tạo Nhân Viên của Trung Tâm Bầu Cử và xác định các vấn đề cụ thể liên quan đến từng địa điểm của Trung Tâm Bầu Cử, ví dụ như mối quan ngại về bãi đậu xe và các vấn đề về thiết bị. Khảo sát này sẽ hỗ trợ cho công tác chuẩn bị các Cuộc Bầu Cử trong tương lai.

## **B. Hội Đồng Cố Vấn**

Sau khi thành lập Ủy Ban Cố vấn về Khả Năng Tiếp Cận Bỏ Phiếu (VAAC) và Ủy Ban Cố vấn về Khả Năng Tiếp Cận Ngôn Ngữ (LAAC), ROV sẽ tổ chức các cuộc họp tối thiểu hàng quý cho mỗi ủy ban để thảo luận về các chủ đề bầu cử chung, ví dụ như tài liệu bầu cử chính thức, nỗ lực giáo dục và tiếp cận, mối quan ngại về an ninh mạng và câu hỏi hoặc mối quan ngại chung từ công chúng. Ủy ban này sẽ cung cấp phản hồi về các cách cải thiện mô hình VCA ở Quận Sonoma, đề xuất cải tiến trang web và cung cấp ý kiến phản hồi quý giá cho các tài liệu tiếp cận. Các ủy ban cố vấn này sẽ tiếp tục họp thường xuyên trong các chu kỳ bầu cử trong tương lai và sẽ bao gồm các thành viên của công chúng, nhà vận động và các tổ chức cộng đồng. Bất kỳ ai muốn tham gia sẽ cần phải điền và nộp đơn xin gia nhập.

## **C. Ước Tính Trung Tâm Bầu Cử & Thùng Bỏ Phiếu**

Bộ Luật Bầu Cử 4005 (Đạo Luật Lựa Chọn của Cử Tri) yêu cầu số lượng Trung Tâm Bầu Cử và Thùng Bỏ Phiếu phải dựa trên tổng số ghi danh cử tri cho Quận trước Cuộc Bầu Cử 88 ngày. Để đảm bảo số lượng Trung Tâm Bầu Cử và Thùng Bỏ Phiếu đầy đủ, các cuộc khảo sát về địa điểm tiềm năng đã được tiến hành vào mùa hè và mùa thu năm 2020 và đã nhận được 30 xác nhận của cơ sở. ROV dự đoán bước chuyển đổi sang VCA sẽ hỗ trợ đảm bảo địa điểm của Trung Tâm Bầu Cử dài hạn.

Tình trạng tăng số lượng ghi danh cử tri một phần do ghi danh cử tri tự động thông qua DMV sẽ cần được theo dõi, để chúng tôi có thể tăng các địa điểm Trung Tâm

Bầu Cử và thùng bỏ phiếu, khi số lượng ghi danh đáp ứng một số ngưỡng nhất định. Với hơn 303,000 ghi danh hiện tại, yêu cầu phải có:

- 31 địa điểm Trung Tâm Bầu Cử (1 địa điểm cho 10,000 cử tri ghi danh)
- 21 địa điểm Thùng Bỏ Phiếu (1 địa điểm cho 15,000 cử tri ghi danh)

Bộ Luật Bầu Cử 4005 cũng yêu cầu các quận cân nhắc một số tiêu chí nhất định khi bố trí Trung Tâm Bầu Cử cho cộng đồng. Trước cuộc bầu cử tháng Mười Một năm 2020, ROV đã thực hiện một cuộc phân tích về các tiêu chí của VCA với Hệ Thống Thông Tin Địa Lý (Geographic Information Systems, GIS) của Quận và tạo một bản đồ phân lớp tiêu chí VCA. ROV đã tận dụng dữ liệu này để tiếp cận các địa điểm tiềm năng và yêu cầu địa điểm đó làm Trung Tâm Bầu Cử, đồng thời thực hiện kiểm tra kết nối wi-fi để đảm bảo các địa điểm có thể sử dụng giải pháp danh sách điện tử để 1) cung cấp lá phiếu chính xác cho mọi cử tri, bất kể họ đã chọn tới Trung Tâm Bầu Cử nào, và 2) đảm bảo nhân viên phòng phiếu có thể xác định xem cử tri đã gửi lại lá phiếu VBM cho văn phòng của chúng tôi hay đã bỏ phiếu tại một Trung Tâm Bầu Cử khác trong suốt thời gian bỏ phiếu. Dữ liệu tương tự đã được rà soát để xác định địa điểm Thùng Bỏ Phiếu thuận tiện nhất.

Một danh sách hoàn chỉnh các yêu cầu tối thiểu đối với Trung Tâm Bầu Cử và thông tin đánh giá có trong Phụ Lục G. Một danh sách hoàn chỉnh các yêu cầu tối thiểu đối với Thùng Bỏ Phiếu và thông tin đánh giá có trong Phụ Lục H.

#### **D. Thiết Bị & Bảo Mật**

Để đảm bảo tất cả các địa điểm đều có đầy đủ thiết bị bỏ phiếu, ROV đã cung cấp thiết bị dự phòng thông qua phân phối của Viên Chức Hỗ Trợ Tại Chỗ (Field Support Officer, FSO) hoặc phân phối của kỹ thuật viên tại chỗ của Clerk-Recorder Assessor IT (CRA-IT). Các kỹ thuật viên tại chỗ của CRA-IT hoặc FSO đã báo cáo cho ROV nếu một địa điểm cần thêm danh sách trên laptop hoặc Máy In Lá Phiếu Di Động, để có thể nhanh chóng được triển khai khi cần thiết.

Ngoài đảm bảo đầy đủ thiết bị, cũng cần phải đảm bảo tất cả các thiết bị đều an toàn. ROV đã yêu cầu ý kiến phản hồi và xem xét EAP của các Quận VCA khác để xem họ đã học được gì và họ đã áp dụng các phương pháp thực hành nào. ROV thực hiện cập nhật liên tục đối với tất cả phần mềm và thiết bị theo luật tiểu bang cho phép và theo sự chỉ đạo và hỗ trợ từ nhà cung cấp Hệ Thống Bầu Cử của chúng tôi, Dominion. Ngoài ra, nhiều camera an ninh đã được lắp đặt tại các khu vực xử lý lá phiếu. Bảo dưỡng phòng ngừa cũng đã được thực hiện trên thiết bị bỏ phiếu tuân theo quy trình sử dụng thiết bị.

Việc chuẩn bị thiết bị bỏ phiếu được thực hiện bởi Điều Phối Viên Hệ Thống Thông Tin Phòng ROV, Kỹ Thuật Viên Chuyên Gia Tin Học của Phòng, Thủ Kho Trưởng hay còn gọi là Quản Lý Kho và nhân viên Hỗ Trợ Bổ Sung. Việc phân phối thiết bị được điều phối giữa Phó Trưởng ROV, Thủ Kho Trưởng và một công ty vận chuyển hàng hóa, công ty này sẽ được ký hợp đồng cung cấp thiết bị và tài liệu bỏ phiếu một cách an toàn đến các Trung Tâm Bầu Cử cho ROV.

Việc phân phối thiết bị và vật tư bỏ phiếu được sắp xếp giữa công ty vận chuyển hàng hóa và địa điểm Trung Tâm Bầu Cử, đảm bảo kịp giờ để triển khai cuộc bỏ phiếu sớm, diễn ra trước Ngày Bầu Cử 10 hoặc 3 ngày.

Thiết bị được lưu trữ tại địa điểm Trung Tâm Bầu Cử trong một khu vực được bố trí trước giữa công ty vận chuyển hàng hóa và địa điểm Trung Tâm Bầu Cử. Tất cả các thiết bị đều có khóa tuần tự trên tất cả các túi tài liệu, xe đẩy hoặc thùng chứa, được ghi lại và kiểm tra dựa trên nhật ký an ninh cho địa điểm bỏ phiếu bởi nhân viên phòng phiếu, người mở các cuộc bỏ phiếu vào ngày đầu tiên bỏ phiếu sớm.

Thiết bị được nhân viên phòng phiếu bảo mật bằng các khóa tuần tự và được chỉ định mới giữa các ngày bỏ phiếu, đồng thời được xác nhận là có sẵn và an toàn khi mở phòng phiếu vào những ngày bỏ phiếu tiếp theo.

#### **E. Tiếp Cận & Giáo Dục**

ROV sẽ tiếp tục giáo dục và tiếp cận các cộng đồng khác nhau về các tùy chọn bỏ phiếu theo VCA. Có thể xem kế hoạch này trên trang 4 và 5 của tài liệu này.

### **III. HỖ TRỢ & HOẠT ĐỘNG BẦU CỬ**

#### **A. Kiểm Tra Tính Chính Xác & Hợp Lý**

Tất cả thiết bị sẽ được Điều Phối Viên Hệ Thống Thông Tin Phòng ROV, Kỹ Thuật Viên Chuyên Gia Thông Tin của Phòng, Thủ Kho Trưởng và nhân viên Hỗ Trợ Bổ Sung cấu hình cho mỗi cuộc bầu cử, sau khi nhận được danh sách ứng cử viên được chứng nhận từ Tổng Thư Ký Tiểu Bang (đối với các cuộc bầu cử Toàn Tiểu Bang), và danh sách ứng cử viên đã được nhân viên ROV chuẩn bị cho các cuộc bầu cử địa phương. Kiểm Tra Tính Chính Xác & Hợp Lý sẽ được thực hiện theo luật tiểu bang cho tất cả các thiết bị bỏ phiếu, bao gồm máy in lá phiếu, thiết bị đánh dấu lá phiếu để sử dụng và máy kiểm phiếu. Thông cáo truyền thông sẽ được gửi trước khi bắt đầu Kiểm Tra Tính Chính Xác & Hợp Lý. Quá trình này công khai cho toàn công chúng.

#### **B. Tài Nguyên & Tài Liệu Bầu Cử**

##### *1. Hướng Dẫn Thông Tin Cử Tri của Quận*

Hướng Dẫn Thông Tin Cử Tri của Quận (CVIG) của ROV sẽ chứa các hình ảnh lá phiếu mẫu cho từng loại lá phiếu cụ thể của từng cử tri đối với mỗi cuộc bầu cử. Hướng dẫn này cũng sẽ chứa thông tin chi tiết về quy trình Bầu Bàng Thư và các tùy chọn đề yêu cầu lá phiếu VBM thay thế và gửi lại lá phiếu VBM, bao gồm danh sách đầy đủ các địa điểm Trung Tâm Bầu Cử và Thùng Bỏ Phiếu. Hướng Dẫn có sẵn ở định dạng bản in lớn và trực tuyến.

Hướng Dẫn Thông Tin Cử Tri của Quận dễ hiểu có sẵn trên trang web của ROV trước Ngày Bầu Cử 29 ngày. Để truy cập Hướng Dẫn Thông Tin Cử Tri

của Tiểu Bang chứa thông tin về các ứng cử viên và dự luật trên toàn tiểu bang, xin truy cập: <https://www.sos.ca.gov/elections/>

## 2. *Tập Lá Phiếu Bầu Bằng Thư*

Mọi cử tri đã ghi danh của Quận Sonoma sẽ nhận được một tập lá phiếu Bầu Bằng Thư qua đường bưu điện. Tập này sẽ bao gồm lá phiếu chính thức của cử tri, một phong bì màu xanh để gửi lại lá phiếu, danh sách tất cả các địa điểm Thùng Bỏ Phiếu và nhãn dán “Tôi đã bỏ phiếu”. Tài liệu bầu cử, ví dụ như lá phiếu chính thức, không được chuyển tiếp bởi Dịch Vụ Bưu Điện Hoa Kỳ (Bộ Luật Bầu Cử 3008 (b)). Chúng được gửi lại ROV để xử lý.

## 3. *Bưu Thiếp Cử Tri*

Tất cả các cử tri đã ghi danh sẽ nhận được hai bưu thiếp thông báo cho cử tri về cuộc bầu cử sắp tới và thông tin liên hệ. Bưu thiếp đầu tiên sẽ được gửi đến cử tri trước Hướng Dẫn Thông Tin Cử Tri của Quận. Bưu thiếp thứ hai sẽ được gửi đến cử tri 11 ngày trước khi Trung Tâm Bầu Cử mở cửa.

## 4. *[Trang web của ROV](#)*

Bắt đầu từ 29 ngày trước Ngày Bầu Cử, trang web của ROV sẽ cập nhật các thông tin sau:

- a. [Công Cụ Tra Cứu Cử Tri](#) cho phép cử tri Quận Sonoma:
  - Xác minh thông tin ghi danh cử tri
  - Xác minh lá phiếu đã bầu mà Quận Sonoma đã nhận
  - Tìm Trung Tâm Bầu Cử gần nơi cư ngụ của cử tri nhất
  - Truy cập Hướng Dẫn Thông Tin Cử Tri Quận và
- b. các địa điểm Trung Tâm Bầu Cử và Thùng Bỏ Phiếu được sắp xếp theo Thành Phố, cùng với giờ hoạt động và chỉ đường đến bất kỳ địa điểm nào thông qua Google Maps.
- c. Kết Quả Bầu Cử Tương Tác
- d. Bộ công cụ trực tuyến chứa các tài liệu và ấn phẩm về tiếp cận cộng đồng liên quan đến Đạo Luật Lựa Chọn của Cử Tri
- e. Thông Tin về [Tùy Chọn Bỏ Phiếu Để Dàng Tiếp Cận](#), bao gồm thông tin có sẵn tại Trung Tâm Bầu Cử, Bỏ Phiếu Bên Ngoài Phòng Phiếu, Bầu Bằng Thư Dễ Sử Dụng và Tài Liệu ở Định Dạng Dễ Sử Dụng.

## **C. Khả Năng Tiếp Cận Lá Phiếu & Tùy Chọn Bỏ Phiếu**

### 1. *Bầu Bằng Thư*

Cử tri có thể chọn bầu lá phiếu chính thức mà họ đã nhận được trong tập Bầu Bằng Thư từ 29 ngày trước Ngày Bầu Cử. Họ có thể gửi lại lá phiếu qua đường bưu điện, tại bất kỳ Thùng Bỏ Phiếu nào từ 29 ngày trước Ngày Bầu Cử hoặc tại bất kỳ Trung Tâm Bầu Cử nào. Lá phiếu thay thế có sẵn tại văn phòng ROV và mọi Trung Tâm Bầu Cử.

Nếu cử tri không nhận được tập Bầu Bằng Thư, có thể gọi cho văn phòng theo số (707) 565-6800, hoặc gọi miễn cước theo số (800) 750-8683 để yêu cầu tập

lá phiếu thay thế, hoặc truy cập trang web của ROV. Bạn bè hoặc người thân có thể nhận tập lá phiếu Bầu Bàng Thư của cử tri tại văn phòng ROV nếu cử tri điền vào biểu mẫu Ủy Quyền Nhận Lá Phiếu Khẩn Cấp có sẵn trên [trang web](#) của Tổng Thư Ký Tiểu Bang California.

Lá phiếu Bầu Bàng Thư có thể được gửi lại qua đường bưu điện (đã thanh toán bưu phí), tại bất kỳ Trung Tâm Bầu Cử nào, hoặc bất kỳ Thùng Bỏ Phiếu nào cho đến 8:00 tối Ngày Bầu Cử. Nếu cử tri quên ký vào lá phiếu Bầu Bàng Thư họ gửi lại hoặc nếu chữ ký mà họ cung cấp trên phong bì gửi lại không khớp với hồ sơ cử tri của họ, ROV sẽ gửi cho cử tri một lá thư trong đó có hướng dẫn về cách giải quyết và hạn chót khắc phục vấn đề này. Các lá phiếu đủ điều kiện được đóng dấu bưu điện vào hoặc trước Ngày Bầu Cử và tới văn phòng ROV trong vòng ba ngày kể từ ngày bầu cử, sẽ được tính và thêm vào kết quả chính thức.

Trung Tâm Bầu Cử mở cửa từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều vào tất cả các ngày bỏ phiếu sớm. Cử tri có thể xác minh giờ và địa điểm bỏ phiếu trước khi ghé thăm bằng cách xem Hướng Dẫn Thông Tin Cử Tri của Quận, tập Bầu Bàng Thư của họ, gọi tới số (707) 565-6800, hoặc trên trang web của ROV. Tất cả các Trung Tâm Bầu Cử đều mở cửa từ 7:00 sáng đến 8:00 tối vào Ngày Bầu Cử. Tất cả các địa điểm Thùng Bỏ Phiếu đều mở cửa 28 ngày trước mỗi cuộc bầu cử, mở cửa 24 giờ trước Ngày Bầu Cử và đóng cửa lúc 8 giờ tối vào Ngày Bầu Cử.

Sau khi các lá phiếu được gửi lại văn phòng ROV, sẽ bắt đầu kiểm tra chữ ký của các lá phiếu chính thức, sớm nhất là 28 ngày trước Ngày Bầu Cử. Mỗi lá phiếu Bầu Bàng Thư được gửi lại đều được kiểm tra chữ ký so với chữ ký của cử tri trên phiếu ghi danh cử tri và bất kỳ tài liệu hỗ trợ nào. Lá phiếu Bầu Bàng Thư sẽ không tiếp tục được trích xuất hoặc xử lý cho đến khi ROV cho rằng chữ ký là trùng khớp. Tất cả các lá phiếu Bầu Bàng Thư bị nghi ngờ, chẳng hạn như chữ ký không khớp, đều cần được Ban Quản Lý xem xét. Nếu cử tri chưa cung cấp chữ ký, hoặc nếu chữ ký của họ không khớp, cử tri đó sẽ được liên hệ qua thư để khắc phục vấn đề trước khi chứng nhận cuộc bầu cử.

## 2. *Bầu Bàng Thư Dễ Sử Dụng*

Cử tri khuyết tật có thể tiếp cận chương trình đánh dấu lá phiếu Bầu Bàng Thư Dễ Sử Dụng Từ Xa (RAVBM) trực tuyến bằng cách điền vào đơn xin trên [trang web của ROV](#) hoặc đơn xin ở mặt sau của Hướng Dẫn Thông Tin Cử Tri của Quận. Sau khi cử tri điền và gửi đơn xin, ROV sẽ gửi tập thông tin cử tri đến Hệ Thống Bỏ Phiếu Dominion, nơi tổ chức nền tảng RAVBM ROV. Cử tri sẽ nhận được email hướng dẫn cách tiến hành. Sau đó, cử tri sẽ được hướng dẫn qua email về cách để nhận tập lá phiếu của họ, dựa trên địa chỉ cư trú của họ và có thể điều hướng lá phiếu điện tử bằng cách sử dụng bàn phím, chuột, màn hình cảm ứng hoặc các thiết bị hỗ trợ của riêng họ. Sau khi cử tri đã hoàn thành việc đánh dấu trên lá phiếu, cử tri sẽ có tùy chọn xem lại các lựa chọn của mình. Khi lựa chọn của họ đã là cuối cùng, cử tri phải in lá phiếu và gửi

bằng phong bì màu xanh mà họ đã nhận được. Phong bì thay thế có sẵn tại Văn Phòng ROV hoặc bất kỳ Trung Tâm Bầu Cử nào. Mẫu phong bì có thể in cũng có sẵn trực tuyến trong các hướng dẫn.

### 3. Trung Tâm Bầu Cử

Mọi cư dân Quận Sonoma hội đủ điều kiện đều có thể ghé thăm bất kỳ Trung Tâm Bầu Cử nào bắt đầu từ 10 ngày trước Ngày Bầu Cử để:

- Đích thân đi bỏ phiếu
- Nhận lá phiếu thay thế cho chính mình hoặc cho người khác (cần có biểu mẫu nhận ủy quyền bổ sung, có sẵn tại Văn Phòng ROV, hoặc có thể được gửi qua email cho cử tri hoặc tuyên bố có chữ ký của cử tri). Lá phiếu thay thế chính thức được in bằng Máy In Lá Phiếu Di Động, có chứng nhận của Tổng Thư Ký Tiểu Bang.
- Gửi lá phiếu VBM đã bầu
- Sử dụng thiết bị đánh dấu lá phiếu dễ hiểu được gọi là ImageCast X (ICX), bao gồm màn hình cảm ứng, bàn phím chữ nổi Braille, âm thanh bằng tiếng Anh và đầu vào để sử dụng thiết bị công nghệ hỗ trợ như paddles hoặc sip and puffs (cử tri phải tự cung cấp công nghệ hỗ trợ).
- Nhận hỗ trợ bằng ngôn ngữ ngoài Tiếng Anh
- Ghi danh bầu cử lần đầu tiên, hoặc cập nhật ghi danh cử tri bằng cách sử dụng Ghi Danh Cử Tri Có Điều Kiện (CVR). Tất cả các lá phiếu CVR đã bầu được đặt trong phong bì lá phiếu màu hồng để được xử lý tại văn phòng ROV trong thời gian kiểm phiếu.

Cử tri có thể ghé thăm bất kỳ địa điểm nào để nhận đúng loại lá phiếu của họ. Tất cả các Trung Tâm Bầu Cử đều mở cửa tối thiểu 8 giờ mỗi ngày trong thời gian bỏ phiếu sớm, từ 9:00 sáng đến 5:00 chiều. Tất cả các Trung Tâm Bầu Cử đều mở cửa từ 7:00 sáng đến 8:00 tối vào Ngày Bầu Cử.

Các cử tri được nhân viên phòng phiếu đăng ký thông qua một cổng thông tin bảo mật để truy cập vào hồ sơ cử tri. Nếu cử tri đã gửi lại một lá phiếu (chữ ký được kiểm tra là "tốt"), cử tri sẽ không thể nhận lá phiếu thay thế. Nếu lá phiếu chưa được gửi lại hoặc được gửi lại ở trạng thái "nghi ngờ", cử tri có thể nhận lá phiếu thay thế, sau đó sẽ vô hiệu tất cả lá phiếu khác đã được phát cho cử tri đó. Sau khi lá phiếu được gửi lại bằng bất kỳ cách thức nào, đích thân hoặc sử dụng lá phiếu Bầu Bằng Thư, tất cả lá phiếu khác sẽ tự động bị vô hiệu.

Hầu hết cử tri sẽ không phải cung cấp giấy tờ tùy thân khi họ đích thân đi bỏ phiếu. Vui lòng truy cập [trang web của Tổng Thư Ký Tiểu Bang](#) để biết thêm thông tin, bao gồm một danh sách giấy tờ tùy thân được chấp nhận.

Tất cả các cuộc bỏ phiếu được tiến hành tại các Trung Tâm Bầu Cử đều tuân theo tiêu chuẩn an ninh của Tổng Thư Ký Tiểu Bang, thủ tục an ninh của ROV và các điều lệ trong Bộ Luật Bầu Cử California và Thủ Tục Sử Dụng Hệ Thống Bỏ Phiếu California. Điều này bao gồm, nhưng không giới hạn ở, đảm bảo tất

cả các thiết bị tại Trung Tâm Bầu Cử được niêm phong, lưu trữ, vận chuyển và sử dụng tuân thủ các điều lệ này. Ngoài ra, các thủ tục hiện tại của chúng tôi yêu cầu phần lớn nhân viên bầu cử phải có mặt khi địa điểm mở cửa.

Tất cả các lá phiếu đã bầu được gửi lại mỗi tối cho văn phòng ROV, cùng với bảng danh sách chứa chữ ký của cử tri và các lá phiếu bị hư. Phiếu trống được lưu trữ an toàn qua đêm tại Trung Tâm Bầu Cử.

Toàn bộ công tác thống kê được thực hiện tại văn phòng ROV. Không có máy kiểm phiếu tại Trung Tâm Bầu Cử. Toàn bộ cử tri phải bầu bằng lá phiếu in, bằng giấy.

Theo yêu cầu của hệ thống bỏ phiếu California, tất cả các thiết bị được chứng nhận phải chạy bằng pin khi xảy ra mất điện. Tất cả các địa điểm sẽ có điện thoại di động. Cơ quan Thi Hành Pháp Luật sẽ nhận được một danh sách toàn bộ địa điểm Trung Tâm Bầu Cử. Mỗi Trung Tâm Bầu Cử sẽ được cung cấp các thủ tục khẩn cấp và được cung cấp tập sách hướng dẫn vận hành Trung Tâm Bầu Cử và xử lý cử tri.

ROV sẽ ngay lập tức vào cuộc để giải quyết sự cố gián đoạn tại Trung Tâm Bầu Cử và mỗi sự cố gián đoạn sẽ có cách ứng phó riêng. Nhìn chung, nếu duy nhất một Trung Tâm Bầu Cử bị gián đoạn, ROV sẽ ngay lập tức bố trí nhân viên chuyển hướng cử tri đến các Trung Tâm Bầu Cử khác và sẽ thông báo cho cảnh sát địa phương, văn phòng Tổng Thư Ký Tiểu Bang và cung cấp thông tin cập nhật trên phương tiện truyền thông để đảm bảo cử tri nắm được thông tin. Nếu xảy ra thiên tai hoặc sự cố khác, ảnh hưởng đến địa điểm thực tế của Trung Tâm Bầu Cử hoặc Thùng Bỏ Phiếu, các thông báo bổ sung, bảng chỉ dẫn và nhân viên sẽ được bố trí để hướng dẫn cử tri đến một địa điểm thay thế. Nếu tất cả các hoạt động tại Trung Tâm Bầu Cử bị ngừng, nhân viên sẽ ngay lập tức bảo đảm thiết bị bỏ phiếu của Trung Tâm Bầu Cử và xác minh tất cả các tài liệu bỏ phiếu tuân theo Bộ Luật Bầu Cử California và hướng dẫn Chế Tạo và Hoàn Tất Lá Phiếu. ROV sẽ cố gắng mở một Trung Tâm Bầu Cử thay thế và sử dụng tất cả nguồn lực thích hợp để thông báo cho công chúng về sự thay đổi.

Nếu bất kỳ thiết bị nào bị đánh cắp hoặc có vẻ như đã bị làm xáo trộn tại bất kỳ Trung Tâm Bầu Cử nào, thiết bị thay thế sẽ được triển khai. Thiết bị bị đánh cắp sẽ gây tổn thất tài chính cho Quận Sonoma nhưng sẽ không làm tổn hại đến sự nguyên vẹn của cuộc bầu cử. Không có thông tin cử tri nào được lưu lại trên laptop đăng ký và xác thực nhiều yếu tố là bắt buộc để thực hiện thay đổi đối với thiết bị đánh dấu lá phiếu để sử dụng hoặc máy in lá phiếu di động.

Sử dụng hướng dẫn về thiết kế để đảm bảo các phòng bầu cử và thiết bị đánh dấu lá phiếu để sử dụng được bố trí theo cách cho phép cử tri đánh dấu lá phiếu một cách độc lập và riêng tư. Thiết kế sẽ tùy thuộc vào nhu cầu tiếp cận của cử tri và sẽ được điều chỉnh cho phù hợp với các hình dạng và kích thước

phòng khác nhau của từng địa điểm. Có thể tìm thấy thiết kế mẫu trong Phụ Lục E (Không thể truy cập định dạng).

ROV đã đánh giá nhu cầu của các Trung Tâm Bầu Cử Di Động. Trong trường hợp xảy ra thiên tai như hỏa hoạn hoặc lũ lụt, sẽ làm việc với Ban Quản Lý Khẩn Cấp để xây dựng lều, nếu cần thiết. Thông qua một khoản trợ cấp, ROV đã mua máy phát điện dự phòng, máy này có thể cung cấp nguồn điện cho địa điểm Trung Tâm Bầu Cử tạm thời hoặc khẩn cấp, nếu cần thiết. ROV sẽ tiếp tục hỗ trợ việc gửi lại lá phiếu Bầu Bằng Thư, thùng bỏ phiếu, hỗ trợ kỹ thuật, xử lý những khó khăn của Trung Tâm Bầu Cử và cung cấp dịch vụ khách hàng tại văn phòng trong mỗi cuộc bầu cử.

Có thể thấy danh sách các địa điểm Trung Tâm Bầu Cử cùng giờ hoạt động đã xác nhận trong Phụ Lục G. Bản đồ các Trung Tâm Bầu Cử có trong Phụ Lục I.

Có thể tìm thêm thông tin về an ninh ROV và Trung Tâm Bầu Cử trong Kế Hoạch Hành Động và An Ninh Bầu Cử (sẽ được soạn thảo sau khi các địa điểm đã được bảo đảm).

#### 4. *Thùng Bỏ Phiếu*

Bất kỳ cử tri nào trên toàn tiểu bang cũng có thể gửi lá phiếu đã bầu của họ tại tất cả các địa điểm Thùng Bỏ Phiếu trên tiểu bang trong thời gian hoạt động họ đã công bố. Lá phiếu thay thế không có sẵn tại Thùng Bỏ Phiếu. Cử tri chỉ có thể gửi lại lá phiếu cho các địa điểm này trong giờ hoạt động của địa điểm, như đã được công bố trong Hướng Dẫn Thông Tin Cử Tri của Quận, gói lá phiếu Bầu Qua Thư và trên trang web của ROV. Thùng phiếu lái xe qua 24 giờ có sẵn tại văn phòng của ROV tại 435 Fiscal Drive, Santa Rosa.

Có thể thấy danh sách các địa điểm Thùng Bỏ Phiếu cùng giờ hoạt động đã xác nhận trong Phụ Lục H. Bản đồ các Thùng Bỏ Phiếu có trong Phụ Lục I

#### **D. Đào Tạo Nhân Viên Trung Tâm Bầu Cử (Nhân Viên Phòng Phiếu)**

Tất cả nhân viên, bao gồm những người làm việc tại Trung Tâm Bầu Cử và những người cung cấp hỗ trợ kỹ thuật và tuân thủ, sẽ tham gia khóa đào tạo về vận hành thiết bị bỏ phiếu, thiết lập Trung Tâm Bầu Cử, hỗ trợ và xử lý cử tri, bảo vệ thiết bị nhạy cảm sau mỗi đêm bỏ phiếu và các thủ tục trong trường hợp khẩn cấp.

ROV đã tiến hành đào tạo trực tuyến cho các nhân viên phòng phiếu cho cuộc bầu cử tháng Mười Một năm 2020, cũng như cho cuộc bầu cử đặc biệt ngày 2 tháng Ba năm 2021 và nhận thấy đào tạo trực tuyến là một công cụ thành công để đào tạo nhân viên phòng phiếu và có thể cân nhắc tiến hành phần lớn các buổi đào tạo trực tuyến về bầu cử trong tương lai.

#### **IV. HOẠT ĐỘNG SAU BẦU CỬ - Công chúng có thể theo dõi bất kỳ tiến trình bầu cử nào**

##### **A. Kiểm Phiếu - Bầu Bằng Thư**

Từ 15 ngày làm việc trước Ngày Bầu Cử, ROV bắt đầu xử lý các lá phiếu Bầu Bằng Thư được gửi lại, bao gồm việc trích xuất và xem xét lá phiếu chính thức từ phong bì Bầu Bằng Thư. Các lá phiếu được gửi lại và xác nhận trước Thứ Sáu trước Ngày Bầu Cử được bao gồm trong kết quả đêm bầu cử khởi đầu được công bố ngay sau 8:00 tối.

Mỗi phong bì lá phiếu Bầu Bằng Thư được gửi lại sẽ được xử lý thông qua một máy phân loại thư, máy này phân loại lá phiếu theo khu vực tuyển cử. Quy trình này chụp ảnh phong bì, với chữ ký của cử tri để nhân viên so sánh với chữ ký trên ghi danh cử tri hoặc tài liệu hỗ trợ khác. Nếu cử tri quên ký vào phong bì gửi lại hoặc chữ ký không khớp với hồ sơ cử tri, một lá thư và biểu mẫu sẽ được gửi cho cử tri yêu cầu cập nhật chữ ký.

Sau khi chữ ký được coi là hợp lệ, trạng thái của cử tri sẽ được cập nhật và có sẵn trên [Tra Cứu Lá Phiếu Bầu Bằng Thư](#). Sau đó, phong bì lá phiếu được đưa đến nhà kho tại chỗ, nơi nhân viên xuất lá phiếu từ các phong bì nhận dạng bằng quy trình tự động, tối đa hoá quyền riêng tư của cử tri. Sau khi xuất, các lá phiếu được chuyển đến phòng xử lý, nơi các đội ngũ kiểm tra xem lá phiếu có bị hư hay không và chuẩn bị cho công tác thống kê. Các lá phiếu bị hư không chạy qua máy kiểm phiếu sẽ được các nhóm hai người sao lại. Chúng được đánh dấu lần lượt là "lá phiếu trùng lặp #X" và "lá phiếu gốc #X" và được lưu giữ cùng với các tài liệu bầu cử khác trong thời hạn lưu giữ bắt buộc.

Sau khi xử lý, thẻ lá phiếu sẽ được gửi qua máy kiểm phiếu. Ảnh scan của lá phiếu có thể được gửi đi phân xử, ở đó các nhóm hai người sẽ phân tích ảnh của lá phiếu để xác định ý định của cử tri bằng cách xem xét các dấu mờ, hình oval không được tô đúng cách, sai sót và bầu cho người không có tên trong danh sách. Tất cả ứng cử viên không có tên trong danh sách được bầu hội đủ điều kiện đều được tham gia vào chương trình phân xử trước khi bắt đầu xử lý/phân xử phiếu bầu và sẽ phản ánh trong hộp thả xuống để nhóm xét xử lựa chọn ứng viên thích hợp. Nếu có câu hỏi trên một lá phiếu cụ thể yêu cầu mức độ xem xét cao hơn, nhóm phân xử sẽ "tách biệt" lá phiếu đó. Lá phiếu bị tách biệt sau đó sẽ được Điều Phối Viên Hệ Thống Thông Tin của Bộ Phận xem xét để đưa ra quyết định cuối cùng.

Sau khi thống kê, các lá phiếu giấy được lưu trữ trong một căn phòng bảo mật có camera giám sát 24 giờ và có thể được xem bất cứ lúc nào trong thời gian chúng nhận hoặc đếm lại phiếu.

*ROV sẽ nỗ lực bảo vệ sự nguyên vẹn của quy trình bỏ phiếu đồng thời đảm bảo tính chính xác và quyền riêng tư của cử tri. Cần có thời gian để đảm bảo mỗi công dân hội đủ điều kiện bỏ một lá phiếu cho mỗi cuộc bầu cử; kết quả được cập nhật*

định kỳ trong suốt thời gian kiểm phiếu. Cử tri có thể kiểm tra trạng thái lá phiếu của mình trên trang web [Tra Cứu Trạng Thái Cử Tri của Tôi](http://TraCuuTrangThaiCửTricủaTôi) hoặc đăng ký theo dõi lá phiếu tại [wheresmyballot.sos.ca.gov](http://wheresmyballot.sos.ca.gov).

## **B. Kiểm Phiếu - Trung Tâm Bầu Cử**

Mỗi tối, nhân viên Trung Tâm Bầu Cử sẽ gửi lại các tài liệu được chỉ định cho Trung Tâm Tiếp Nhận của họ. Nhân viên của Trung Tâm Tiếp Nhận sẽ thu thập tài liệu từ nhân viên phòng phiếu và đảm bảo rằng mọi thứ đã xác minh. Sau đó, nhân viên của Trung Tâm Tiếp Nhận sẽ gửi lại tài liệu từ Trung Tâm Bầu Cử của họ cho Văn Phòng ROV. Tất cả các túi có nhãn màu xanh chứa lá phiếu Bầu Bằng Thư được gửi lại, hộp chữ A chứa các lá phiếu bầu trực tiếp, túi có nhãn màu hồng chứa Ghi Danh Cử Tri Có Điều Kiện và lá phiếu Tạm Thời (phong bì màu hồng), túi có nhãn màu vàng chứa lá phiếu bị hư và lá phiếu VBM được hoàn trả lại và túi có nhãn màu trắng chứa tất cả danh sách hàng ngày, bảng danh sách bổ sung và danh sách bỏ phiếu bên ngoài phòng phiếu và thẻ ghi danh cử tri đã hoàn tất đều được nhân viên ROV kiểm tra và lưu lại là đã xác minh. Bất kỳ túi nào bị thiếu sẽ được báo cáo cho Thủ Kho Trưởng. Đi kèm với các lá phiếu đã bầu của Trung Tâm Bầu Cử trong hộp A là Chứng Nhận Đã Hoàn Tất Đóng Gói và Niêm Phong để xác minh quy trình bảo quản. Không lưu lại thông tin cá nhân của cử tri nào qua đêm tại các Trung Tâm Bầu Cử.

Mỗi Đêm, ROV sẽ xử lý tất cả các lá phiếu bầu trực tiếp từ các Trung Tâm Bầu Cử. Nếu Trung Tâm Bầu Cử báo rằng thùng phiếu bầu trực tiếp thường lệ của họ đã quá đầy, Viên Chức Hỗ Trợ Tại Chỗ sẽ chuyển một thùng phiếu bổ sung và khóa tuần tự đến Trung Tâm Bầu Cử, để đảm bảo tất cả các lá phiếu bầu trực tiếp đều được bảo mật.

Các lá phiếu Ghi Danh Cử Tri Có Điều Kiện và lá phiếu tạm thời được bầu tại Trung Tâm Bầu Cử hoặc văn phòng ROV ban đầu được xử lý bằng cách xác nhận tính đủ điều kiện của cử tri. Sau khi được xác nhận, ghi danh của cử tri sẽ được cập nhật, lá phiếu được xuất, xử lý và thống kê giống tất cả các lá phiếu khác. Những lá phiếu này được đưa vào kết quả chính thức cuối cùng.

## **C. 1% Kiểm Đếm Thủ Công**

Để đảm bảo rằng các máy quét lá phiếu đang thống kê một cách chính xác, ROV tiến hành kiểm đếm thủ công 1% trên tất cả các khu vực tuyển cử ở Quận Sonoma. Các khu vực tuyển cử được chọn ngẫu nhiên vào ngày sau Ngày Bầu Cử. Việc kiểm phiếu thủ công được tiến hành cho cả lá phiếu Bầu Bằng Thư và lá phiếu của Trung Tâm Bầu Cử được thống kê qua Ngày Bầu Cử. ROV cũng đang nghiên cứu quy trình và tính khả thi của việc sử dụng kiểm toán hạn chế rủi ro làm một tùy chọn trong tương lai, thay vì 1% Kiểm Đếm Thủ Công.